

আয-যুখরুফ | Az-Zukhruf | الزُّخْرُف

আয়াতঃ ৪৩ : ৮৮

আরবি মূল আয়াত:

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

অনুবাদসমূহ:

আর তার (রাসূলের) বাণী ‘হে আমার রব, নিশ্চয় এরা এমন কওম যারা ঈমান আনবে না।’ — আল-বায়ান

রসূলের এ উক্তির শপথঃ ‘হে আমার প্রতিপালক! এ জাতির লোকেরা ঈমান আনবে না।’ — তাইসিরুল

আমি অবগত আছি রাসূলের এই উক্তি - হে আমার রব! এই সম্প্রদায়তো ঈমান আনবেনা। — মুজিবুর রহমান

And [Allah acknowledges] his saying, "O my Lord, indeed these are a people who do not believe." — Sahih International

৮৮. আর তাঁর (রাসূল) এ উক্তিঃ হে আমার রব! নিশ্চয় এরা এমন সম্প্রদায় যারা ঈমান আনবে না।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৮৮) আর রসূলের উক্তি,[1] ‘হে আমার প্রতিপালক! এরা তো সেই সম্প্রদায় যারা বিশ্বাস করবে না।’ (এর জ্ঞান কেবল তাঁরই আছে।)

[1] وَقِيلَ এর সংযোগ হল السَّاعَةِ وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ এর সাথে। অর্থাৎ, وَعِلْمُ قَيْلِهِ আল্লাহরই কাছে রয়েছে কিয়ামতের জ্ঞান এবং স্বীয় পয়গম্বরের অভিযোগের জ্ঞান।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4413>

হাদিসবিভির প্রজেক্টে অনুদান দিন